

1881-11-16

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Japetus Steenstrup

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
FA 2-016-00086, F 6

Keywords:  
Family quarrel

SUMMARY

About the controversies with Carl and the use of the names "Carlsberg" and "Ny Carlsberg"

TRANSSKRIFTION

d 16/11- 81

Kjære Ven !

Lad mig takke Dig for det varme Venskab, hvorom dit bevægede Sind vidner og for dit velmente Forsæt at ville tale med Carl, i hvilken Anledning jeg dog maa forberede Dig paa at Du vil faae det samme Svar som Lind fik forleden, "at han (Carl) aldrig ville underskrive et Document, hvorved han selv godvillig gav Afkald paa Ny Carlsberg".-

Naar Du udtaler Ønskeligheden af, at jeg selv taler med Carl, seer jeg at Du ikke kjender hans Ondskab imod mig, hverken tidligere eller, især, i den seneste Tid. Jeg sender Dig derfor Klubiens Koncept til den Erklæring jeg efter Stiftamtets Begjæring maatte afgive om Carl's Forsøg paa at faae Kgl Bevilling til at kalde hele Komplexet af Bakkegaardens Grund, som han har kjøbt ved Navnet "Ny Carlsberg".

Dertil skal jeg føie, at han tiltrods for den Betingelse jeg havde sat for at han maatte kalde sin private Bolig for Ny Carlsberg, har ladet en Declaration thinglyse, (uden mit Vidende) hvorved han har tillagt den Parcel, hvorpaa hans nye Bryggeri er opført det samme Navn af "Ny Carlsberg", hvilket jeg vil blive nødt til at søge omstyrtet ved en Proces.

Endvidere har han i Firmaregistret ladet indføie en Forandring af sit Navn som Brygger fra: "C. Jacobsen, junior" til "Jacobsen. Ny Carlsberg"!!

Enhver kan altsaa nu see, at det han stræber efter, er at tilveiebringe en Forvexling mellem mit Øl fra J. C. Jacobsen Carlsberg og hans Øl fra "Jacobsen ny Carlsberg".

Saalænge han fortsætter denne skandaløse Færd, vil du let indsee, at jeg hverken kan see eller tale med ham.

Din hengivne

J. C. Jacobsen

16/11 81.

Kjære Paven! Til Jesuitens Skrivelse

Lat mig lakte dig for det nærmere  
Kendelse, hvorom dit benyttede Ord  
vidnes og for dit ualmædige Svaret at  
næste tale med Carl, i hvilken Anledning jeg  
dog man forberede dig for at du mig saar  
det samme som han kendt sit forhold, at  
"at han (Carl) aldrig vilde indtræde, at  
dømmes, forord han selv godvilleg som  
Alkohol som Ny Carlsberg". -

Hvor du indtaler Quærelsesparten af, at  
jeg selv taler med Carl, saa jeg at du  
"den Gænder" fandt Anfækt i med mig, som den  
deltager alle, der i den smukke Tid. Jeg  
finder dig derfor Klubben som i den  
den faller jeg ofte tilstaaet det Lysning  
maatte afgive om Carl's Svaret som at saar  
Lige Berømmelse der at halde selv Længsel  
af Bakkegaardens Grunde, som som selv lykket  
med Maaned Ny Carlsberg".

Jeg har set dig før, og som Lillevold for  
den Christiansburg jeg har set før og som  
nu alle Lillevold i private Colleg for  
Ny Carlsberg, har ladet en Indtælling  
Hingler, (uden mit Skridt) svarede for  
for Lillevold den Parat, Paragon Lillevold og  
Lillevold er opført det saame Navn af "Ny  
Carlsberg", Jeg har set mit blinde uøst til  
at sej an sig at mit er svarede.

Jeg har set dig før: Den er svarede  
ladet ind for en Indtælling af dit Navn  
for Lillevold for: "L. Jacobsen svarede"  
til "Jacobsen Ny Carlsberg" !!

Jeg har set dig før, at det er  
svarede at at indtælling er  
Lillevold indtælling mit er for  
J. C. Jacobsen Carlsberg - og Lillevold  
for "Jacobsen Ny Carlsberg".



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

Jaarløng, som først villet daaen skandale  
stod, mit du' let u'it'er, at jeg' laark  
kan for som eller loka med som.

Di' fragemi  
J. C. Jacobsen

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

